

DAFTAR RUJUKAN

- Abdussamad, Zuchri. 2021. *Metode Penelitian Kualitatif*. Makassar: Syakir Media Press.
- al-Afgānī, Sa'īd bin Muḥammad. 2003. *al-Mūjiz fī Qawā'idil-Lugatil-'Arabiyyah*. Beirut: Dārul-Fikr.
- Akhwatunnisa, T., Solihati, T. 2022. Menyelisik Diksi tentang Akhlak Mulia dalam *Senandung Diwan Imam Syafi'i* Terjemahan Imam Ahmad Ibnu Nizar.
- Akmaliyah. 2016. *Wawasan Teknik Terampil Menerjemahkan* Ed. Revisi. Pustaka Rahmat.
- Anshori, Sakut. 2010. Teknik, Metode dan Ideologi Penerjemahan Buku *Economic Concepts of Ibn Taimiyah* ke Dalam bahasa Indonesia dan Dampaknya Pada Kualitas Terjemahan.
- Astarina, Ina. 2019. Translation Procedure of Full Moon in the Midwest, Is it the Sound of Pines, and the Moon Poems by John H. McGlynn. *Journal of English Language Teaching and Cultural Studies* . Vol. 2 No. 2. <http://dx.doi.org/10.48181/jelts.v2i2>.
- 'Atīq, Abdul Aziz. 1987. *'Ilmul-'Arūd wal-qāfiyah*. Beirut: Dārūn-Nahḍatil-'Arabiyyah.
- Azzu, F., N. 2022. Teknik dan Metode Penerjemahan Puisi *Asyhadu an Lā Imra'atan Illa Anti* Karya Nizar Qabbani. Skripsi Program Studi Sastra Arab, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret.
- Baijū, Maḥmūd. 2009. *Syarḥu Dīwānil-Imāmisy-Syāfi'ī wa Ḥikamuhu*. Damaskus: Maktabah Ibnul-Qayyim.
- Dhaniswara, Adelia. 2018. Metode dan Prosedur Penerjemahan Lirik Lagu Bahasa Jepang Nada Sousou ke Bahasa Indoensia oleh Hiroaki Kato dalam Album "Hiroaki Kato". Skripsi Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.
- Djarmiko, Istanto Wahyu. 2018. *Strategi Penulisan Skripsi, Tesis, Disertasi Bidang Pendidikan*. Yogyakarta: UNY Press.
- Echols, John. 1976. *Kamus Inggris Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- al-Farisi, Mohamad Zaka. 2011. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia: Strategi, Metode, Prosedur, Teknik*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Fiantika, Feny Rita., dkk.. 2022. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Padang: Global Eksekutif Teknologi.

- Fiddiana, N. 2021. Gaya Bahasa dan Nilai Religi dalam Syair *ar-Rajā`u Sullamun li 'Afwillāh* karya Imam Syafi'i Analisis Stilistika. Skripsi Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuludin, Adab dan Humaniora, Universitas Islam Negeri Salatiga.
- al-Galāyainī, Mustafā. 1993. *Jāmi'ud-Durūsil- 'Arabiyyah*. Beirut: al-Maktabatul- 'Aşriyyah.
- al-Ghani, Aiman Amin 'Abdu. 2011. *al-Kāfi fil-Balāghah: al-Bayān wal-Badī' wal- Ma'ānī*. Kairo: Darut-Taufiqiyyah lit-Turāts.
- Hariyanto, S., Suryawinata, Z. 2016. Translation: *Bahasan Teori & Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kasinus.
- , 2012. Pengkhianatan Demi Kesetiaan: Upaya Masuk Akal untuk Mencapai Terjemahan Puisi Ideal. *Jurnal Linguistik Terapan Politeknik Negeri Malang*. Volume 2, Nomor 1, Mei 2012. ISSN: 2088-2025.
- Ḥasan, 'Abbās. 1975. *an-Naḥwul-Wāfi*. Kairo:Dārul-Ma'ārif.
- Hawa, Masnuatul. 2017. *Teori Sastra* Ed. 1, Cet.1. Sleman: Deepublish.
- Hindun. 2021. *'Arūd dan Qāfiyah: Pola Puisi Arab Tradisional hingga Modern*. Yogyakarta: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada.
- Hisyām, 'Abdullāh. 1991. *Mugnil-Labīb 'an Kutūbil-A'ārīb*. Beirut: Maktabatul- 'Aşriyyah.
- Humaira, S.E., Cholsy, H. 2023. Strategi Penerjemahan Onomatope dalam Novel Trilogi The Hunger Games ke dalam Bahasa Indonesia. *Prasasti: Journal of Linguistics*. 8. 101. Diakses dari <https://jurnal.uns.ac.id/pjl/article/download/56979/40359>
- Irawati, Purnama, Retno., Siminto. 2009. *Pengantar Memahami Sastra* Ed. 1, Cet.1. Solo: bukuKatta
- Jusen R., Ucen. 1978. *Memahami rima-rima W.S. Rendra*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Kardimin. 2013. *Pintar Menerjemah: Wawasan, Teoritik, dan Praktek*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- al-Khawāş, Ahmad. 2006. *al-Kāfi fī 'Ilmil- 'Arūd wal-Qawāfi*. Kairo: Maktabatuş-Şaqāfatid-Dīniyyah.
- Kolahi, Sholeh. 2012. Application of Lefevere's Seven Strategies in English Translations of Sohrab Sepehri's Poems. *International Journal of Linguistics*, Vol. 4, No. 4. Hlm. 450-467.

- Kridalaksana, Harimurti. 1982. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- , 2013. *Kamus Linguistik Edisi Keempat*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- al-Laţîf, Muḥammad Ḥamāsah. 1996. *Lugatus-Şi'r: Dirāsah fiḍ-Ḍarūratis-Şi'riyyah*. Kairo: Dāruş-Şyurūq.
- Mahliatussikah, Hanik. 2017. Keindahan Irama pada Rima-Rima dalam Antologi Puisi *al-Jadaawil* karya Iliyya Abu Madhi. Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab III.
- Majma'ul-Lugatil-'Arabiyyah bil-Qāhirah. 1972. *al-Mu'jamul-Wasīf*. Beirut: Dārul-Fikr.
- al-Makārim, 'Ali Abū. 2007. *al-Ḥaẓf wat-Taqdīr fin-Naḥwil-'Arabī*. Kairo: Dār Garīb.
- Ma'mur, Ilzamudin. 2004. Konsep Dasar Penerjemahan: Tinjauan Teoretis. *Al-Qalam*, vol.21 No.102., 431-458.
- Mulyadi, Mohammad. 2011. Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif serta Pemikiran Dasar Menggabungkannya. *Jurnal Studi Komunikasi dan Media*, vol. 15, No.1, 127-138.
- Munawwir, Ahmad Warson. 1997. *al-Munawwir: Kamus Arab-Indonesia Terlengkap*. Surabaya: Pustaka Progressif.
- Mustika, Ika., dan Isnaini, Heri. 2021. Konsep Cinta Pada Puisi-Puisi Karya Sapardi Djoko Damono: Analisis Semiotika Charles Sanders Pierce. *Jurnal Al-Azhar Indonesia Seri Humaniora*, Vol. 6, No. 1. Hlm. 1-10.
- Nababan, Nuraeni, dan Sumardiono. 2012. Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Kajian Linguistik dan Sastra*. Vol.24. Hlm. 39–57.
- Newmark, Peter. 2001. *Approaches to Translation*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Nizar, Imam Ibnu Ahmad. 2014. *Untaian Senandung Syair Diwan Imam Syafi'i*. Madiun: Al-Furqon.
- Nurhidayah, Vibri Andina. 2018. Penerjemahan Puisi. *Diaglossia*, Vol.9 No.2. Hlm. 123-138.
- Pitaloka, A., dan Sundari, A. 2020. *Seni Mengenal Puisi*. Bogor: Guepedia. Diakses dari <https://books.google.co.id/books?id=1Y5LEAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=id>.

- Pradopo, R. D.. 1989. Konkretisasi Sastra. *Humaniora*, 1, 129-137.
<https://doi.org/10.22146/jh.2366>.
- Qasīm, Muḥammad Aḥmad. 2003. *'Ulūmul-Balāḡah: al-Badī' wal-Bayān wal-Ma'āni*. Tripoli: al-Mu'assasatul-Ḥadīṣah lil-Kitāb.
- Rizal, Sarif Syamsu. 2016. Developing Model of Syntactical Extricating in Translation Variants of Burn's a Red Red Rose as a Practical Study for Indonesian Students' Translation Class. *International Journal of English Language and Literature Studies*, Vol. 51, Hlm. 79.
- Rofln dan Zulvia. 2021. *Kupas Tuntas Analisis Korelasi*. Pekalongan: Nasya Expanding Management.
- Rokhmah, Himatul. 2023. Implikasi Prosedur Penerjemahan terhadap Kualitas Hasil Terjemahan Antologi Puisi *Li'Anni Uhibbuk* Karya Faruq Juwaidah. Skripsi Program Studi Sastra Arab, Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada.
- Sa'd, Kamāl. 1993. *al-Ḥaẓf wat-Taqdīr fī binyatil-Kalimah*. Kairo: Dārul-'Ulūm.
- Santoso, E.S., Mulyati, S., Mulyono, T. 2017. Estetika Bunyi pada Kumpulan Puisi Anak-Anak Andai Aku Jadi Presiden Karya Neva Zahrani. Makalah International Congerence on Literature XXVI. Diakses dari <https://repository.upstegal.ac.id/290/1/ESTETIKA%20BUNYI.pdf>.
- Satoru, Akutsu. 1994. *E de Wakaru - Giongoando Gitaigo*. Japan: ALC.
- Silaswati, Diana. 2019. Analisis Wacana Kritis dalam Pengkajian Wacana. *Metamorfosis*, Vol. 12, No. 12. Hlm. 1-10.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- , 2020. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sutopo, A., dan Budi, T. S. 2016. Model Penilaian Kualitas Terjemahan Karya Sastra. The 4th University Research Coloquium. Hlm. 338–346.
- Sutrisna, Tri. 2017. Bentuk dan Strategi Penerjemahan Onomatope Bahasa Jepang pada Komik One Piece Penerjemahan. Skripsi, Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro.
- Volf, Patthew. 2020. Translation Techniques as a Method for Describing The Results and Classifying The Types of Translation Solutions. *Applied Translation*, 12, 1-7. <https://doi.org/10.51708/apprans.v14n2.1171>.

- Wahbah, Majdī dan al-Muhandis, Kāmil. 1984. *Mu'jamul-Muṣṭalahatil-'Arabiyah fil-Lughah wal-Adab*. Beirut: Maktabah Lubnān.
- Wahyuning, Sri. 2021. *Dasar-Dasar Statistik*. Semarang: Yayasan Prima Agus Teknik.
- Ya'qub, Emil Badi'. 1996. *Syu'arā'unā, Dīwānul-Imāmisy-Syāfi'ī*. Beirut: Dārul-Kitāabil-'Arabī.
- Zayyadi, A. dan Pamungkas, W., H. 2022. Madzhab Fikih Indonesia: Akar Historis dari Arab hingga Indonesia. *El-Aqwal: Journal of Sharia and Comparative Law*, vol. 1, no. 1, hlm. 28. <https://doi.org/10.24090/el-aqwal.v1i1.6780>.